

社会转型与社会治理理论丛

主编 刘 欣

陈斌斌 著

巧做“洋八股”

心理学英文论文写作与发表

WRITING AND PUBLISHING
ENGLISH PAPER IN PSYCHOLOGY

 社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

社会转型与社会治理论丛

主编 刘 欣

巧做“洋八股”

心理学英文论文写作与发表

WRITING AND PUBLISHING
ENGLISH PAPER IN PSYCHOLOGY

陈斌斌 著

图书在版编目(CIP)数据

巧做“洋八股”：心理学英文论文写作与发表 / 陈斌斌著. -- 北京：社会科学文献出版社，2018.7

(社会转型与社会治理理论丛)

ISBN 978-7-5201-2308-2

I. ①巧… II. ①陈… III. ①心理学-英语-论文-写作 IV. ①B84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 037960 号

社会转型与社会治理理论丛

巧做“洋八股”：心理学英文论文写作与发表

著 者 / 陈斌斌

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 杨桂凤

责任编辑 / 胡庆英

出 版 / 社会科学文献出版社·社会学出版中心 (010) 59367159

地址：北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编：100029

网址：www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367018

印 装 / 三河市尚艺印装有限公司

规 格 / 开 本：787mm × 1092mm 1/16

印 张：15.75 字 数：266 千字

版 次 / 2018 年 7 月第 1 版 2018 年 7 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5201-2308-2

定 价 / 79.00 元

本书如有印装质量问题，请与读者服务中心 (010-59367028) 联系

 版权所有 翻印必究

本书获复旦大学社会发展与公共政策学院科研发展基金资助

编委会（以姓氏拼音为序）

顾东辉 郭有德 胡安宁 梁 鸿 刘 欣 纳日碧力戈
彭希哲 孙时进 王 丰 王桂新 周 怡

序

近年来，随着我国心理学科的蓬勃发展，越来越多的心理学工作者和学生投身于心理学的科研工作，并且有越来越强烈的愿望能在国际舞台上介绍自己的科研成果。尽管如此，但迄今为止，尚未有一本全面、系统地介绍心理学英文论文写作的专著或教材。提高心理学英文论文发表质量，离不开好的专业指导。陈斌斌博士的《巧做“洋八股”：心理学英文论文写作与发表》一书正当时！

陈斌斌博士在英文论文写作方面表现突出。他从一个在心理学英文论文发表方面的门外汉，以中文方式思考、中文翻译成英文的写作方式，迅速转变成了一个有经验的、写作相对流畅的、非常像以英语为母语的作者了。理论来源于实践。他正是就自己在英文学术论文写作成长过程中的切身经验和掌握的科学准则，系统地在本书中进行讨论和分享。

正如陈斌斌在书中所言，我们人类并没有进化一种“写论文”的心理机制。因此，为了应对写作中带来的挑战，我们需要强大的动力和自控力。这在陈斌斌身上体现得非常明显。他是我在香港中文大学指导的博士生。他在学习上非常刻苦，对英文论文写作有着强烈的内在动力，在提高英文论文写作中不断积累经验。在中大的三年，他共发表了7篇英文论文，其中包括发表于 *Journal of Experimental Social Psychology*、*International Journal of Behavioral Development* 等在社会心理学和发展心理学等领域有一定影响力的期刊的英文论文。英文论文的发表没有捷径，只有坚持不懈地写才是唯一途径。

我担任过诸多心理学国际期刊的主编或编委会成员，评审过非常多的投稿论文，很多论文都因为写作不规范、投稿不正确等原因被拒稿。心理学英文论文写作规范是非常复杂和琐碎的。作为青年学者的陈斌斌，将自



己对心理学英文论文写作所学、所想、所悟总结出来，并将此系统地介绍给大家，是非常有意义的一件事情。

综观本书，有如下特点：

◆“全面”——本书体系完整，几乎涵盖了心理学英文论文写作和发表的各个方面，不仅有可以作为教材使用的系列专题，还附有丰富的练习题和习题评析。

◆“实用”——是本书的最大亮点。它提供了科学的心理学英文论文写作规范和标准，是一本能为正在从事心理学工作的科研人员提供帮助的工具书。它也可作为本科生、研究生的教材和教师的参考书。

◆“策略”——最难能可贵的是，本书并不是一本枯燥的、冷冰冰的工具书。陈斌斌基于心理学理论以及常年的写作心得体验，为读者提供了一系列写作策略，能为“不敢写”“不会写”心理学英文论文的科研工作者和学生提供启发和指导。

◆“作者观点”——本书最大的价值在于书中的观点出自一位与广大读者有一样经验和经历的作者。也就是一位讲中文的心理学专业学生、现在成为一名教授的人来分享他的智慧以及多年英文写作中积累的丰硕成果。这样的方式就好比李阳英语帮助了成千上万英语学习者一样。

“九层之台，起于垒土；千里之行，始于足下。”陈斌斌博士已经用实际行动表明了再好的论文，也是一个字一个字写出来的。希望从未写过英文论文的读者们，能够跨出写作的第一步，做出自己的“洋八股”。

“文章千古事，得失寸心知。”希望读者能借助本书所提供的写作规范和技巧，更加有效地写作，更加顺利地发表心理学英文论文！

张 雷
澳门大学

前言

一 中国大背景下的心理学英文论文

近年来，我国心理学科正处在前所未有的发展时期，上至国家，下至普通百姓都热切关注着心理学。而心理学的科学研究也紧跟时代的步伐，势如破竹。如果要描绘我国心理学家对心理学研究的热情，用当今的一句流行语来说就是，“心理学的春天已经来临”！

目前，在国际心理学的学术舞台上，不管是哪类心理学的分支，都有中国心理学家的声音。而我国的各大心理学院系也都在科研方面不断地奋力发展，努力做大做强，而显示其实力的重要指标就是英文论文的发表数量，包括科学引文索引（Science Citation Index, SCI）类期刊论文与社会科学引文索引（Social Sciences Citation Index, SSCI）类期刊论文。几所传统老牌的心理学院系，如北京大学、北京师范大学、华东师范大学都会在自己官网的院系简介中，着重强调近年来发表的 SCI/SSCI 论文数量。例如，已经更名为北京大学心理与认知科学学院的官网最新学院基本概况中就有这样的描述：“2005 年以来的近十年间，心理与认知科学学院教师以第一和/或通信单位发表 SCI/SSCI 期刊论文 500 余篇。”^① 更不用提一些专注科研的心理学研究所，例如中国科学院心理研究所不仅仅注重 SCI/SSCI 期刊论文数量，更注重 SCI/SSCI 期刊论文的质量，如其研究所简介中这样说：“2011 年至 2015 年……共发表各类科技论文 1684 篇，其中 SCI/SSCI 收录的期刊论文 997 篇，国内核心期刊收录论文 454 篇，影响因子大于 5

① 参见 <https://www.psy.pku.edu.cn/s/xue-yuan-jian-jie.html>，最后访问日期：2018 年 1 月 30 日。



的论文 107 篇，其中第一作者论文 59 篇，最高影响因子为 36.978；Q1 类文章占 SCI/SSCI 发表文章的比例约为 58%。”^① 可见，我国心理学院系对 SCI/SSCI 期刊论文的重视程度是非常高的。

曾经广泛流传于西方研究型大学的那句“发表还是毁灭”（Publish-or-Perish），已然在我国的各大院校生根发芽，似乎到了根深蒂固的地步。科研方面的低产量会影响职称的晋升已成为不争的事实。即使非研究型大学，同样有发表文章才能晋升的要求，所以一些以教学为主的教职岗位人员也不得不硬着头皮码字。甚至各种奖励的评定，也都以 SCI/SSCI 期刊论文的多寡论英雄。

另外，除了专职教师，硕士研究生、博士研究生能否毕业也与论文发表的多少有关，不少心理学院系都会要求在毕业之前发表一定数量的 SCI/SSCI 期刊论文。因此，不少研究生因为没有发表 SCI/SSCI 期刊论文，而只能延期毕业。这不仅对研究生是一种压力，而且对于带研究生的导师也是压力重重。

因此，对于心理学工作者和学生来说，为了生存必须写论文。借用曾为北京大学代理校长，后来成为台湾大学校长的傅斯年先生的话说，写论文是要“上穷碧落下黄泉，动手动脚找东西”才行的。

于是在这样的背景下，我国心理学的学术大军不断地朝着 SCI/SSCI 期刊进发。但是用非母语写文章真的不是一件很容易的事情。有两个很鲜活的例子。一个是我的导师张雷教授曾谈及自己发表文章的感受时说，自己发表的每一篇论文都要经过很痛苦的过程。要知道，张老师的本科是英语专业，有时候我们都觉得他的英语比母语说得还好，而且作为在发展与教育心理学和进化心理学领域的顶尖期刊发表论文数十篇，Google Scholar 的 H 指数已经达到 47 的学者，依旧觉得论文写作和发表是很艰难的。另一个是我在复旦大学的同事也是我老师的张学新教授曾感叹地说，尽管自己在美国求学、工作数年，又在中国香港这样一个以英语为主要工作语言的环境中工作、生活多年，但是，写英文论文仍然是非常有挑战性的。当然，他有谦虚的成分在里面，但这的确从某种程度上说明了，我们中国人使用作为非母语的英语，“玩”西方学者制定的游戏规则，试图写出符合他们逻辑思维的文章着实不易。即使我们好不容易把英文文章写出来了，但是

^① 参见 <http://www.psych.cas.cn/yjsgk>，最后访问日期：2018 年 1 月 30 日。

还会面临下一步的困境，即可能是不断投稿，不断被拒，正所谓“屡战屡败，屡败屡战”。最后的结果可能是投了一圈之后，论文都不被接收，那么傅斯年先生的话，也有可能变成“上穷碧落下黄泉，两处茫茫皆不见”的失望境地。

二 写作本书的初衷

当然，我有可能把投稿英文论文的问题说得过于悲观了。我们仍然要乐观地看到，我们中国学者也是能够发表高质量文章的，近年来有不少心理学家在诸如 *Science*、*Journal of Personality and Social Psychology*、*Psychological Science* 等顶尖学术期刊上发表论文。所以我们完全有自信，在心理学相关研究领域的期刊上，会有越来越多中国心理学工作者的声音。而最关键的就是要做两件事情：一是做好研究，二是写好文章。目前国内，关于做好心理学研究的书籍，已经层出不穷，包括实验心理学方面的、心理统计方面、心理测量方面以及研究方法方面的书籍。但是，就写好文章而言，很遗憾的是，目前国内尚没有一本有关心理学英文论文撰写与发表、可供广大心理学专业工作者和学生参考的书籍。

在笔者读研究生时，曾参加在河南开封举办的全国心理学大会。当时，著有《登天的感觉》的华人心理学家岳晓东教授曾有一个会中的工作坊“巧做洋八股——谈英文心理学学术论文写作技巧”，他提出的一个概念对我影响深远，也是促发我写本书的重要因素。他谈到，英文论文写作是有很多的技巧可循的，就像是古人科举时的“八股文”一样，是有一定套路的。只要能灵活运用得好，就能写出好文章来。虽然短短的两小时的报告，但我们在场的所有听众都听得热血沸腾。在听完讲座的第二年，我的第一篇英文文章（Chen & Li, 2009）发表在了整个心理学科影响因子（影响因子达 20）最高的杂志 *Behavioral and Brain Sciences* 上。岳老师也许是最早开始为国内心理学专业工作者和学生指导心理学英文论文写作的学者之一，相信有很多像我这样当年听了他的演讲而深受鼓舞，开始尝试用英文撰写论文的人。因此，本书的主标题借用岳老师的“巧做洋八股”，以此向他致敬！

我也相信，类似我当年这样的学生，是非常需要获得较为系统的英文论文写作指导的机会的，因为这样，也许我们成长得会更快。这也是我撰写本书的初衷，希望能对英文心理学论文撰写以及发表的整个过程进行详



细、系统的介绍，以期能帮助到心理学研究工作者。更希望各位读者在阅读完本书后，在增强英文论文写作的信心的同时，也能够启动你们的写作动机，并且勇敢自信地将你们撰写好的英文文章“推销”出去，使其找到一个好的“归宿”。

三 本书的特色

本书具有以下几个鲜明的特色。

(1) 本书的内容和架构是以一篇英文论文从无到有，从撰写到发表整个写作的流程和阶段来展开的。因此，读者可以自行确定论文写作所处的某个阶段，来参考相应的章节。

(2) 为读者提供示例解读。英文论文的写作是有某些规则和格式的，因此，本书为读者提供了大量的示例，包括参考文献管理、以已发表的论文作为实例。小到一个标点符号的使用，大到论文的谋篇，本书都提供了生动的示例，并且对它们进行了详细的解读。

(3) 为读者提供练习题。“纸上得来终觉浅，绝知此事要躬行”。本书在撰写过程中，充分考虑了写作的关键还是要读者自己投身到写作中去，还是要真正去写的。因此，本书在第二章至第八章，给出了适当的练习题，并根据我在复旦大学开设的“论文写作”课程中同学们的习题练习情况做适当的评析。

(4) 本书不只局限在写英文论文这样一个外在行为上，还强调英文论文写作的内在心理。对母语为非英文的人来说，英文论文的写作，考验的不仅仅是英语写作，更是写作心态。因此，这些心理的分析，贯穿在本书的各个章节之中。对于以心理学作为专业的论文写作者来说，应该有更深的体会。

最后，衷心地希望这本书能为大家带来帮助！

目 录



前 言	1
第一章 英文论文写作心理	1
第一节 写作是演化“不适应”的行为	1
第二节 写作是后天训练的技能	2
第三节 写作需要有计划性	4
第四节 写作需要同行合作	8
第五节 做好论文被拒的心理准备	8
第二章 英文论文写作总体要求	10
第一节 常规格式	11
第二节 基本成分及页面顺序	14
第三章 题目、摘要与关键词	19
第一节 题目	19
第二节 摘要	24
第三节 关键词	27
练习及评析	28
练习题	33
第四章 引言	44
第一节 基本要求	44
第二节 开头语	45
第三节 研究目标	50



第四节 文献综述	51
第五节 提出问题及假设	59
第六节 引言结语	60
练习及评析	61
练习题	73
第五章 方法	75
第一节 基本要求	75
第二节 参与者	76
第三节 程序	77
第四节 设计	79
第五节 测量	80
第六节 材料和设备	87
第七节 研究伦理	87
练习及评析	88
练习题	94
第六章 结果	105
第一节 基本要求	105
第二节 初步结果的报告	106
第三节 主要结果的报告	108
第四节 常见统计方法的报告实例	112
第五节 表与图的使用	118
练习及评析	127
练习题	139
第七章 讨论	148
第一节 基本要求	148
第二节 重申主要结果	150
第三节 解释结果	150
第四节 理论与实践意义	153
第五节 局限性与未来方向	157
第六节 结论	158

练习及评析	159
第八章 参考文献	167
第一节 参考文献概念	167
第二节 文后文献罗列方式	168
第三节 正文文献引用	181
第四节 文献管理专业软件	191
练习及评析	198
练习题	199
第九章 科学写作规范	201
第一节 科学写作概览	201
第二节 词语	202
第三节 句子与段落	203
第四节 标点符号	207
第五节 语态、时态与语气	209
第六节 统计	211
第十章 论文修改	214
第一节 修改的意义	214
第二节 修改的困难	215
第三节 修改的策略	215
第十一章 论文投稿	219
第一节 投稿	219
第二节 再投稿及回应信	226
第三节 论文被拒绝	229
第四节 论文被接收	230
参考文献	233
样文文献	236
后 记	239

第一章 英文论文写作心理

尽管本书是讲述心理学英文论文写作的，但是我们也知道包括写作在内的所有人类活动都离不开心理的参与。况且我们是做心理学研究的，那更应该了解和运用写作的心理，从而让我们更好地去写作。所以，我们的第一章不谈别的，就先来说说英文论文写作的心理。

第一节 写作是演化“不适应”的行为

写论文为什么要这么“大动干戈”呢？从笔者自身心理学研究的领域，即人类演化心理学的角度看，因为写作这事，并不是人类所擅长的。我们的心理机制被自然选择下来是为了解决与身体保护、融入社会集体、择偶、生育、养育等相关的基本生存和繁衍相关的任务和挑战（陈斌斌，2016）。独自一个人在屋子里，静下心来坐在电脑前，每天花上数小时写论文，何况使用不是母语的外国语言写论文，这是我们人类祖先从未经历过的事情，没有现存的演化心理机制可供调配使用。所以控制自己免受任何诱惑，专心致志从事写作，这与现有演化适应机制相矛盾，可以说，这是“不适应”的行为。因此我们在写论文中体验到的多数是痛苦，而不是好玩、有趣。

这也就是为什么我们总是给自己找很多的理由不去写论文，或者用社会心理学的术语来说，就是“自我阻碍”。

自我阻碍 1：“我没有找到时间。”我们往往会找出各种理由说自己没有时间。例如，“明天上课，我需要先备课”、“如果我有一个半天，那么我就会去写论文”等。

自我阻碍 2：“我还需要做更多的分析或者读更多的文献。”这种自我



阻碍的人，往往觉得自己对数据的分析还不够，还想继续挖掘数据。或者感觉自己读的文献还不够，需要继续多看文献。但实际上，既然能够推迟写论文，那么也会推迟看文献，推迟分析数据。

自我阻碍3：“我还没有到达写作的状态。”以这种方式自我阻碍的人，往往认为自己现在的写作状态不好，也许只写两三个字就作罢了，因为发现自己没有写作的灵感。但是，实证研究已经证明，等待灵感并不会最终帮助人们写作，至少不能写得更多。相反，如果坚持去写作，那么不仅能写得更多，而且能得到更多的写作灵感（Boice, 1990）。

面对这些借口或者自我阻碍，我们要想完成写作就必须有强大的意志力、受挫力和内在动力。首先，意志力的表现在于，我们不是没有写英文论文的能力，而贵在可以坚持到底。笔者的一项研究发现，我们中国人在创作过程中，人格特质中除了开放性、外向性之外，体现意志力的责任性特质也有助于个体参与到创造力活动中（Chen, 2016）。论文写作本身就是一项有创造力的活动，是人们知识产权的产出，因此需要意志力的作用。其次，受挫力的表现在于，英文论文写作并非一帆风顺，需要我们在写作过程中，具备能摆脱这些不利的处境，避免出现心理与行为不适的能力。在英文论文写作中，我们也许会被某句话绊倒，甚至为使用某个英文单词而想破了头，又或者是即使你修改了数轮的论文，但是审稿人还是觉得有需要改进的地方，你几乎到了放弃或者绝望的地步。这时候，有受挫力的人，就能摆脱困境，最终将会迎来涅槃重生。最后，你必须是真心喜欢写英文论文。有的人很喜欢做实验、很喜欢想问题，但是，当数据收集好了，问题也想清楚了，就是久久不愿意将论文写出来。这就说明，内在动力很重要。当然，内在动力往往是建立在外在动力基础上的。例如，之前写的英文论文被接收了的外在动力作用。另外，把英文论文写作当作一种乐趣、一种工作或者学习中不可或缺的部分，也将有助于激发内在动力。

也许，正是因为我们的祖先拥有强大的意志力、受挫力和内在动力，才会使智人有别于其他的物种。所以，为英文论文写作，加油！

第二节 写作是后天训练的技能

正因为写作不是演化的产物，也不是由先天遗传所决定的，因此，写作技能需要后天训练出来。因为多产的研究者也没有特殊的技能或者特别

的特质，他们只是花更多的时间写，更有效地利用时间去写（Silvia, 2007）。因此，要想成为多产的研究者，没有其他的途径可寻，唯一能做的就是：写、写、写！这一途径，对于中文论文如此，对于英文论文也是如此。

一 写作行为塑造

笔者在香港中文大学求学时期的老师侯杰泰教授不仅在统计学，例如在结构方程模型科研和教学方面让我们受益匪浅，而且在论文写作方面也指引和点拨过我们。他与邱炳武、常建芳合著的《心理与教育论文写作：方法、规则与实践技巧》（2013）一书广受业界好评，现在已经出版第二版。他曾在分享他的写作经验时说，他因为当时担任香港中文大学副校长，行政事务繁多，写作的时间越来越少，因此，每当有几分钟的空余时间，他就会抓紧写作。也许对于很多读者来说，可能会有疑问，从坐下来开始正式写作之前，可能还需要花上几分钟回忆之前写的内容，也许定定神都要花上数分钟时间，侯老师是如何办到的呢？也许就是因为侯老师已经形成了写作习惯，所以一旦他坐在电脑前，就条件反射般地立马激活写作心理（mindset）。虽然，笔者做不到像侯老师那样的争分夺秒，但是，在写这本书时，的确，只要有五分钟的空余时间，就不会去刷手机微信，而是打开笔记本电脑，撰写本书。本书中有数百个句子，似乎都是在那些五分钟里酝酿出来的。

写作行为塑造的一个有效方式就是，我们需要分配时间去写论文。例如，确定一个固定的时间写论文，或者固定一天要写多少时间的论文。日程、时间安排是高产的秘诀（Silvia, 2007）。我们既然能非常守时地去看美剧、看 NBA、去逛某“宝”某“东”，那么一定也能分配出时间来写论文。在写论文之前，不去查看邮件，不去打电话，不去浏览网页，不去玩游戏，就是定下心来写。等完成当日的写作计划或者任务之后，再去查看邮件，去打电话，去浏览网页，去玩游戏，把它们当作完成写作之后的奖励。我们写作行为的形成不也是华生（John Watson）和他的行为主义者们所推崇的行为塑造策略所引发的吗？

二 写作思维塑造

不管是中文论文还是英文论文写作，都是批判性思维和逻辑性表达的



一个过程。在写作过程中，可以自我塑造良好的批判性和逻辑性思维。在欧美高校，例如哈佛大学、耶鲁大学，在大学的通识教育（又称为博雅教育，Liberal Arts Education）中，都会开设论文写作课程。最近，复旦大学本科生院也正在筹划这样一门以论文写作为主题的核心通识课程。笔者有幸参与了该课程建设过程中的讨论。我们都有这样一个共识，从中考、高考中脱颖而出的大学生，他们所受的写作训练，实际上都是文学写作思维，大学生普遍缺乏对科学学术论文的基本思维。

所以，在大学的通识教育中，开设论文写作课程是因为，无论大学生在哪个学科或者哪个专业学习，论文写作都可以引导并规范其思维方式。其目的是，让大学生在进行深入专业学习之前或者期间，就能够进行批判性和逻辑性表达。而这种训练将不仅成为学生在学习过程中顺利完成论文作业的工具，或者说是其更长远的未来职业中的有效工具，而且从通识教育的本质出发，还将是其认识世界、思考社会问题的重要工具，因为论文写作传授的不是文学撰写，而是科学论证（吴微，2015）。

第三节 写作需要有计划性

写作应该有一定的计划性。在写作本书时，对仍然自认为是青年教师的笔者来说，如同其他在教学、科研、公共服务三方面都要兼顾的“青椒”一样，时间是非常宝贵的，因此，如何利用好时间更有效地将论文写好是非常重要的。因此，写论文需要有很好的规划。正如心理学家 Bandura（1997）所言，明确的目标将会直接激发个体的行为，使其有效的执行，并且在实现目标之后感到骄傲。若能制定合适的、可实现的具体目标，就会帮助研究者成为更有效的作者。

一 单篇论文计划

（1）写作目标

在写作计划方面，首先要确定写作的目标。写作目标大致可以按论文类别分成两种，即实证研究报告（以下简称研究报告）与综述性论文（Sternberg, 2000）。表 1-1 列出了这两种论文的区别。由于它们有区别，所以需花费的时间和精力就有所不同。假设现在手头有数据，那么比起写综述性论文，可能写研究报告花费的时间要相对少很多。但是，若目前手